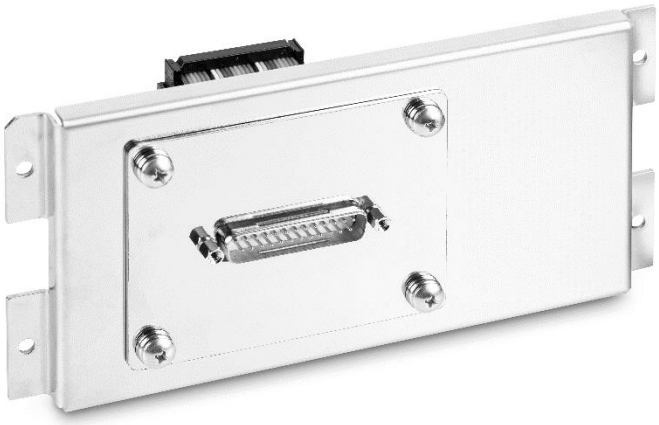
KERN & Sohn GmbH
Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com
Telefono +49-[0]7433-9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Sito web: www.kern-sohn.com

Istruzioni per l'installazione dell'uscita a relè

KERN FEJ-A07

Versione 1.0
2022-07
I



I

KERN FEJ-A07

Versione 1.0 2022-07

Istruzioni per l'installazione dell'uscita a relè

Indice

1 Volume di fornitura 2

2 Montaggio 2

2.1 Montaggio in fabbrica 5

3 Specifiche 6

3.1 Occupazione dei pin della spina di uscita della bilancia D-SUB25P 6

3.2 Contatto del relè 7

3.3 Carico induttivo 7

3.4 Circuito dell'optoaccoppiatore 7

3.5 Ingresso a relè (esempio) 8

4 Impostazioni del menu 8

5 Funzionamento 8

1 Volume di fornitura

- Uscita a relè
- 4 rondelle
- 4 dadi
- Guarnizione in schiuma
- Adesivo “RELAY”
- Istruzioni per l’uso

2 Montaggio

1. Scollegare la tensione di alimentazione:.
2. Svitare le 6 viti sul retro dell'alloggiamento del terminale e rimuovere il coperchio posteriore (se necessario, allontanare preventivamente il terminale dal supporto o dalla bilancia).





3. Svitare con cautela la parte posteriore dell'alloggiamento del terminale dalla parte anteriore dell'alloggiamento.
4. Pulire l'interno della parte posteriore dell'alloggiamento del terminale con alcool per la pulizia.
5. Posizionare la guarnizione in schiuma sul lato interno pulito della parte posteriore dell'alloggiamento, come mostrato nella figura seguente.

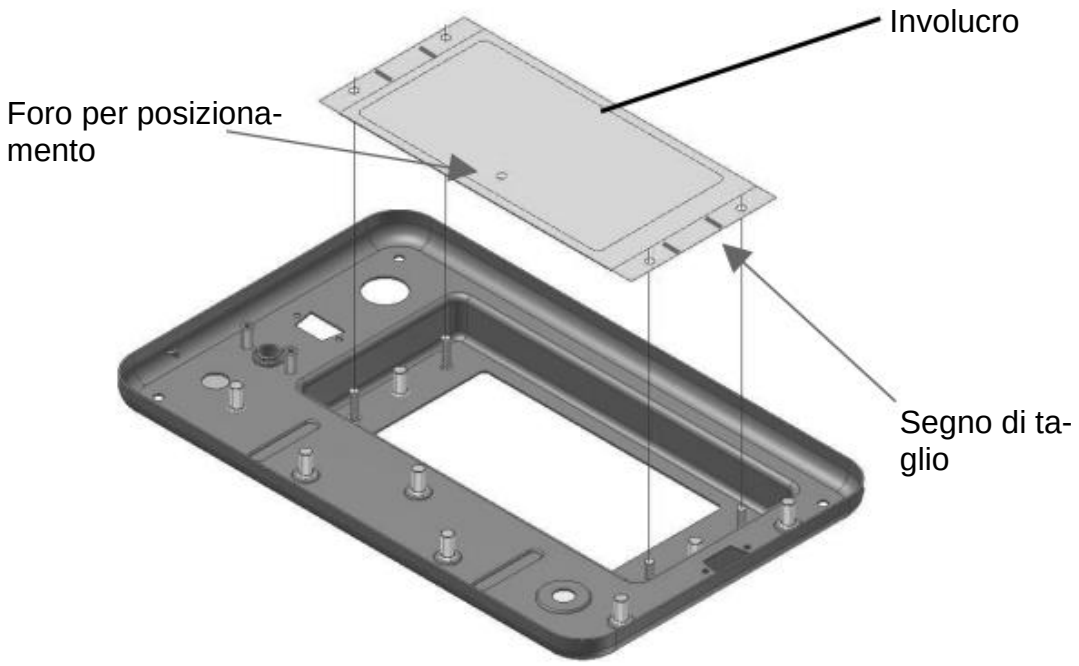
⇨ Rimuovere l’involucro (senza fori) dalla guarnizione.

⇨ Orientare la guarnizione in schiuma con il foro verso i tre perni.

⇨ Incollare la guarnizione sul lato interno dell'alloggiamento inserendo i perni filettati nei quattro fori.

⇨ Rimuovere l’involucro (con fori) dalla guarnizione.

Indicazione: Prima di posizionare la guarnizione, tagliare l'involucro nei punti contrassegnati per poterlo rimuovere più facilmente in seguito (fare attenzione a non danneggiare la guarnizione).



6. Montare le 4 staffe distanziali sui perni filettati.

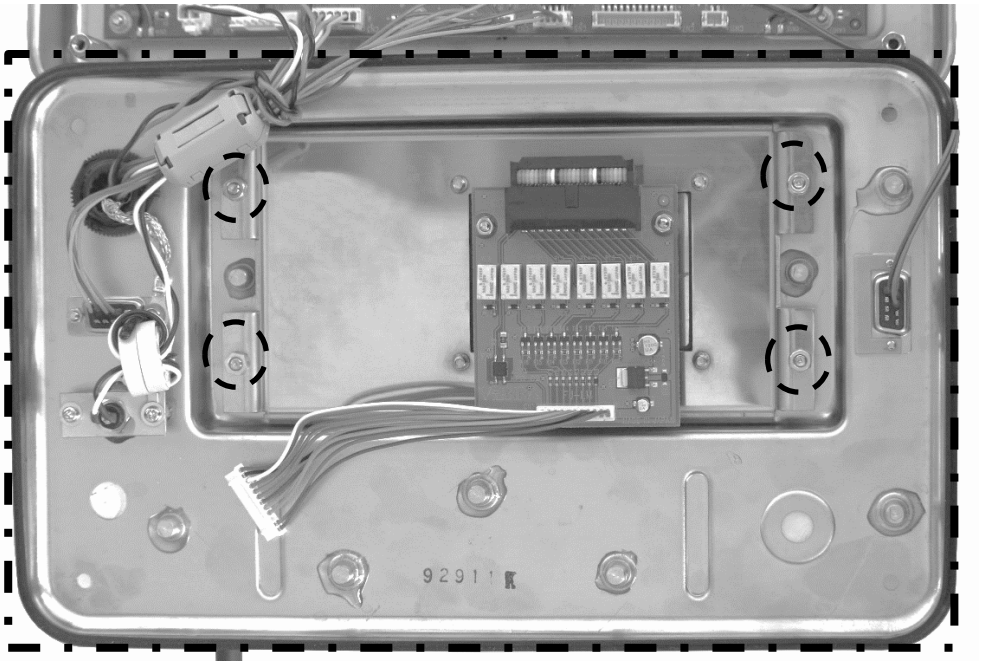


7. Inserire l'uscita a relè nei fori dei perni filettati.

   L'uscita a relè deve trovarsi sul lato sinistro della parte posteriore del terminale.

8. Montare le 4 rondelle sui perni filettati.
9. Fissare l'uscita a relè sui perni filettati utilizzando 4 dadi.

10. Posizionare la guarnizione in gomma sopra la sua fessura di guida sul bordo dell'alloggiamento.



11. Rimontare il retro dell'alloggiamento del display sulla sua parte anteriore
12. Nel frattempo, collegare il connettore del cavo alla scheda (CN7).

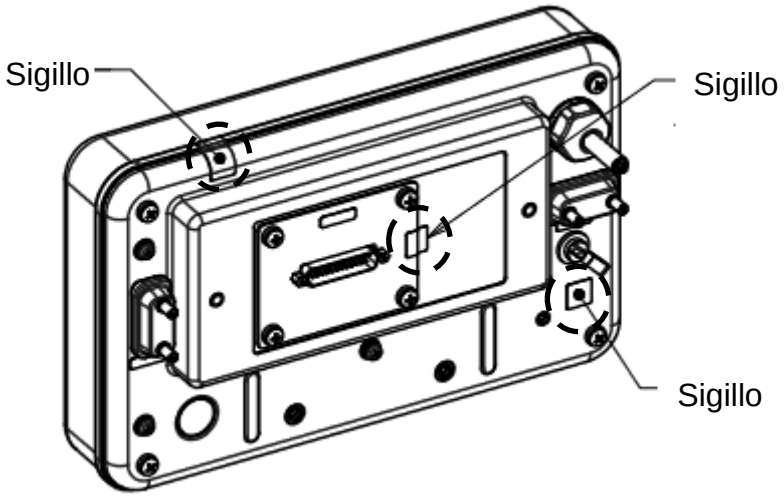
    Assicurarsi che la guarnizione di gomma non sfreghi contro i bordi della parte posteriore dell'alloggiamento. Premendo uniformemente inserire la parte posteriore dell'alloggiamento nella parte anteriore. Se necessario, eseguire questa operazione con l'aiuto di un altro operatore.

13. Rimontare la parte posteriore dell'alloggiamento con quattro viti.
14. Posizionare l'adesivo con la scritta "RELAY" sul retro dell'alloggiamento accanto all'uscita a relè.



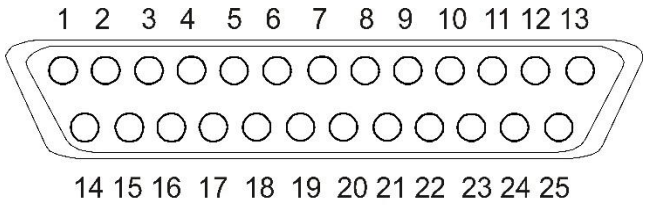
2.1 Montaggio in fabbrica

Se l'uscita a relè per il sistema di pesatura FEJ è stata acquistata e montata in fabbrica, sul retro del terminale sono posti i sigilli. Per ulteriori informazioni sulle guarnizioni, consultare le istruzioni per l'uso della rispettiva bilancia.



3 Specifiche

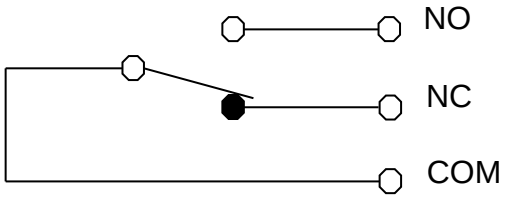
3.1 Occupazione dei pin della spina di uscita della bilancia D-SUB25P



Pin	Segnale		In-gresso/uscita	Funzione
1	1. valore limite (LOW)	NO	uscita	ON, quando viene rag-giunto il 1. valore limite (LOW)
2	1. valore limite (LOW)	NC	uscita	OFF, quando viene rag-giunto il 1. valore limite (LOW)
3	1. valore limite (LOW)	COM	-	contatto comune del 1. valore limite (LOW)
4	2. valore limite (OK)	NO	uscita	ON, quando viene rag-giunto il 2. valore limite (OK)
5	2. valore limite (OK)	NC	uscita	OFF, quando viene rag-giunto il 2. valore limite (OK)
6	2. valore limite (OK)	COM	-	contatto comune del 2. valore limite (OK)
7	3. valore limite (HIGH)	NO	uscita	ON, quando viene rag-giunto il 3. valore limite (HIGH)
8	3. valore limite (HIGH)	NC	uscita	OFF, quando viene rag-giunto il 3. valore limite (HIGH)
9	3. valore limite (HIGH)	COM	-	contatto comune del 3. valore limite (HIGH)
10	-		-	-
11	-		-	-
12	-		-	-
13	-		-	-
14	-		-	-
15	-		-	-
16	ERR	NO	uscita	ON dopo un messaggio di errore
17	ERR	NC	uscita	OFF dopo un messaggio di errore
18	ERR	COM	-	contatto comune per ERR
19	Nel corso della misura	NO	uscita	ON, quando il valore di misura è 5 volte superiore alla precisione della lettura
20	Nel corso della misura	NC	uscita	OFF, quando il valore di misura è 5 volte superiore alla precisione della lettura
21	Nel corso della misura	COM	-	contatto comune nel corso della misura

22	Segnale acustico	NO	uscita	ON al segnale acustico
23	Segnale acustico	COM	-	contatto comune per il segnale acustico
24	Segnale esterno (+)		ingresso	contatto di controllo dell'uscita (+)
25	Segnale esterno (–)		ingresso	contatto di controllo dell'uscita (–)

3.2 Contatto del relè

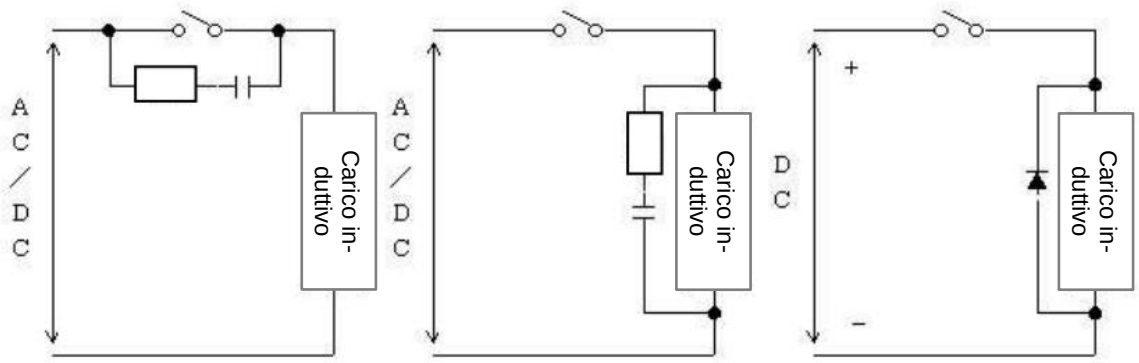


Dati tecnici:

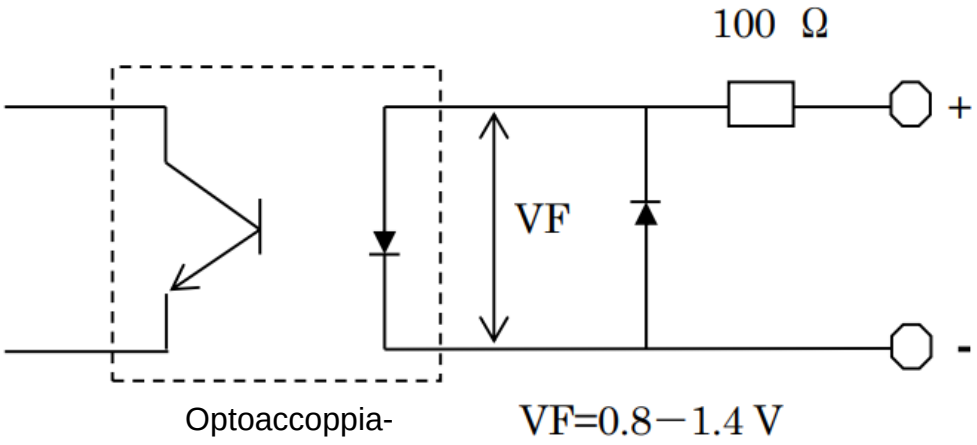
AC 30 V / 0,5 A

DC 30 V / 1 A

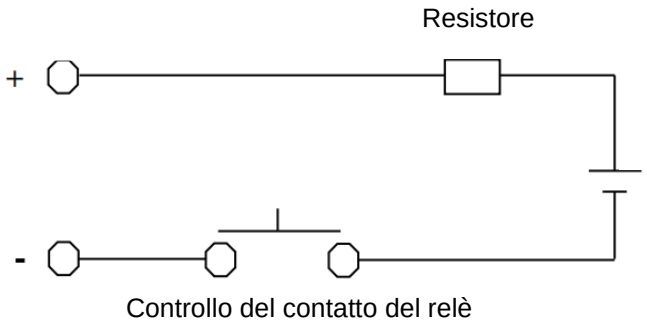
3.3 Carico induttivo



3.4 Circuito dell'optoaccoppiatore



3.5 Ingresso a relè (esempio)



Costanti esemplificative:

V	R
5 V	270 Ω
12 V	1 kΩ
24 V	2.2 kΩ

4 Impostazioni del menu

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni del menu per la pesatura con intervallo di tolleranza, consultare le istruzioni per l'uso della rispettiva bilancia nel capitolo 13.

- ⇨ Attivare la pesatura con intervallo di tolleranza.
- ⇨ Impostare l'uscita a relè alla pesatura con un intervallo di tolleranza.
- ⇨ Impostare i valori di tolleranza.

5 Funzionamento

- ⇨ Collegare l'alimentatore di rete e accendere la bilancia premendo il pulsante **[ON/OFF]**.
- ⇨ Immettere i valori limite.
- ⇨ Valutare i valori misurati utilizzando i contatti del relè.

Stato della bilancia	Indicazione	Contatto
Valore misurato al di fuori della condizione	nessuna indicazione del valore misurato	inattivo
Valore misurato al di fuori dell'intervallo	nessuna indicazione del valore misurato	inattivo
Immissione dei valori errati	lampeggiano le indicazioni <LOW>, <OK>, <HIGH> o l'indicazione <ERR748>	inattivo
Messaggio di errore (over-ERR / under-ERR)	<UNDER ERROR>, <OVER ERROR>	1. indicazioni LO, OK, HI e durante la misurazione: OFF 2. ERR: ON

Durante l’immissione	sul display vengono visualizzati i valori immessi	inattivo
Attesa dell'indicatore di stabilizzazione dopo la taratura o l'azzeramento	lampeggia l'indicazione <TARE> o <ZERO>	ultima indicazione bloccata
Modalità di attesta (standby)	< * >	inattivo
Autotest della bilancia durante l'accensione	display di avvio (88888888)	inattivo

- Trasmissione dati controllata da un segnale esterno
  - I contatti e i segnali acustici vengono attivati quando si riceve il risultato della misurazione, ma possono anche essere controllati da un segnale esterno.
  - Con l'impostazione del menu <138 RELAY CTL 2>, la trasmissione del risultato della misurazione avviene circa 200 ms dopo l'applicazione del segnale.
  - Se si utilizza un segnale esterno pulsante, il segnale di uscita viene trasmesso al più presto dopo 100 ms.